

## Curriculum actividad didáctica y científica

Anna Boccuti es doctora en Estudios Americanos por la Universidad “Roma Tre” (título conseguido el 7 de mayo de 2007), ha colaborado con la cátedra de Lengua y Literaturas Hispanoamericanas de Sapienza, Universidad de Roma, y desde el 15 de diciembre de 2008 trabaja como investigadora titular y docente de Lengua y Literaturas Hispanoamericanas en el Dipartimento di Studi Umanistici la Universidad de Turín. Entre sus objetos de estudio destacan el humor en la literatura argentina del siglo XX-XXI, el discurso del tango-canción y sus irradiaciones a otros géneros, la microficción hispanoamericana y lo fantástico en la literatura y en el cine, temas sobre los que ha publicado varios artículos en revistas especializadas de relevancia nacional e internacional y presentado ponencias e impartido conferencias en universidades nacionales (Università di Bologna; Università di Padova, Sapienza-Universidad de Roma; Università “Roma Tre”; Università del Salento) y extranjeras (Universidad Nacional Autónoma de México, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Université Paris-Sorbonne IV, Universidad Autónoma de Barcelona). En colaboración con el Séminaire Amérique Latine del Centre de Recherche Interdisciplinaire sur les Mondes Ibériques Contemporaines (CRIMIC) de la Université Paris-Sorbonne IV, en el marco del proyecto conjunto Torino-Sorbonne “Escrituras plurales: lo fantástico en la literatura y/o las artes visuales”, ha organizado los coloquios internacionales *Representaciones del límite. Pasajes de lo fantástico entre cine y literatura* (Torino, 19-20 de noviembre 2015), *El género fantástico: ¿unidad o pluralidad?* (10 de diciembre - 12 de diciembre 2016, París-Turín) y el seminario *Nuevas narradoras fantásticas hispanoamericanas* (Turín, 7 de marzo 2019).

Forma parte del consejo editorial de *Artifara*, revista de lenguas y literaturas ibéricas y latinoamericanas, de *Les Ateliers du SAL* (CRIMIC-SAL, Université de Paris-Sorbonne), y de *Brumal. Revista de Investigación sobre lo Fantástico*, además, colabora en calidad de asesora con otras revistas nacionales e internacionales (*Orillas*, *Confluente*, *Letterature d'America*, *Brumal*, entre otras). Es miembro del Grupo de Estudio de lo Fantástico coordinado por el prof. David Roas (Universidad Autónoma de Barcelona), del Seminario de Literatura Fantástica Hispanoamericana, coordinado por dra. Alejandra Amatto Cuña (UNAM, México) y colabora con el grupo Vertientes do Insólito, coordinado por el prof. Flavio García (UERJ, Brasil). En la actualidad, forma parte del equipo de investigación de los siguientes proyectos: “Lo fantástico en la cultura española contemporánea (1955-2017): narrativa, teatro, cine, TV, cómic, radio” financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad; (FFI2017-84402-P), P.I.: David Roas (Universidad Autónoma de Barcelona), “Glocal Perspectives in Iberian Studies” (phase 4: “Identity and Cultural Hybridization: The Pan-Iberian and Latin-American Context”). P.I.: Veronica Orazi (Dipartimento di Lingue, Culture e Letterature Straniere Moderne, Università degli Studi di Torino).

De vez en cuando se aventura por los territorios de la traducción. Entre sus publicaciones, la antología *Bagliori estremi. Microfinzioni argentine contemporanee* (Arcoiris, Salerno 2012, selección, traducción e introducción), la traducción de los cuentos de Rodolfo Walsh, *Fotografie* (Nuova Frontiera, Roma 2014, con Elena Rolla), que también ha prologado, la traducción del ensayo de Rosalba Campra, *Cortázar: letture complici*. (Arcoiris, Salerno 2014) y de la primera novela de Verónica Gerber Bicecci, *Insieme vuoto* (Fahrenheit 451, Roma 2020, en prensa). Colabora con *Alias*, suplemento cultural del cotidiano *Il Manifesto* y con *L'Indice dei libri del mese*.

### 1. Actividad didáctica

#### 1.1. Asignaturas curriculares

a.a. 2019-2020

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (II ciclo, Culture Moderne Comparete, 6 CFU, 36 hs), Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici, sobre el tema: “Nuova narrativa fantastica ispanoamericana”

a.a. 2018-2019

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (II ciclo, Culture Moderne Comparete, 6 CFU, 36 hs), Università degli

Studi di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici, sobre el tema: “Forme dell’umorismo nella letteratura ispanoamericana”.

a.a. 2017-2018

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (I ciclo, Culture e Letterature del Mondo Moderno, 6 CFU, 36 hs), Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici, sobre el tema “Meraviglia e disfatta: riscritture della Conquista”

a.a. 2016-2017

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (I ciclo, Culture e Letterature del Mondo Moderno, 6 CFU, 36 hs) Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici, sobre el tema “Julio Cortázar”

a.a. 2015-2016

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (I ciclo, Culture e Letterature del Mondo Moderno, 6 CFU, 36 hs) presso l’Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici, sobre el tema “Riscritture transmediali di un mito contemporaneo: Eva Perón tra letteratura, cinema e teatro”

a.a. 2014-2015

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (I ciclo, Culture e Letterature del Mondo Moderno, 6 CFU, 36 hs) Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici, sobre el tema “Assedi a un mito: le rappresentazioni di Eva Perón in letteratura”

a.a.2013-2014

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (I ciclo, Culture e Letterature del Mondo Moderno, 6 CFU, 36 hs) Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici, sobre el tema “La letteratura ispano-americana della Scoperta e le sue riscritture”

a.a. 2012-2013

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (I ciclo, 9 CFU, 54 hs), Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, sobre el tema: “Il canone ispano-americano e le sue riscritture”

a.a. 2011-2012

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (I ciclo, 9 CFU, 54 hs),Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, sobre el tema: “La letteratura ispanoamericana tra fantastico e *real maravilloso*”

a.a. 2010-2011

Asignatura: Literatura Hispanoamericana (I ciclo, 9 CFU, 54 hs), Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, sobre el tema: “Son cuentos”: forme del racconto ispanoamericano tra il XIX e il XXI”

a.a. 2009-2010

Asignatura: Literatura Hispanoamericana, junto con la prof.ra Martinetto (I ciclo, 4,5 CFU, 27hs), Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, sobre el tema: “Dalla Scoperta al realismo magico: viaggio alla ricerca di un possibile sistema nella letteratura ispanoamericana”

Asignatura: Civilizaci3n Hispanoamericanas (5 CFU, 30 has), Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, sobre el tema: “Lettura critica e scrittura espositiva”

a.a. 2007-2008

Asignatura: Traducci3n y revisi3n texto espa3ol-italiano (4 CFU, 30 hs) docente contratada, Università degli Studi «Roma Tre», Facoltà di Lettere e Filosofia, sobre el tema: “Lenguaje, registros y contextos del espa3ol actual”

## **1.2. Clases, seminarios y simposios como profesora invitada**

2-3-6-7 de julio 2020

Participación y moderación (3 de julio) del simposio “Feminismos actuales. Aproximaciones críticas y docente”. Universidad de Alcalá [on line]

24 octubre 2019, conferencia: "Subvertir imaginarios: fantástico y género en dos antologías de narradoras fantásticas hispanoamericanas". Instituto de Literatura Latinoamericana, Universidad de Buenos Aires (dentro del marco del Proyecto Ubacyt "Enfermedad, monstruosidad y biopolítica en la literatura latinoamericana" dirigido por la Dra. Andrea Ostrov).

5 mayo 2017: “Le traduzioni pericolose: umorismo, intertestualità e memoria culturale nella letteratura argentina”, *Quando con meraviglia la mia canzone in altra lingua intesi*. Giornata di Studi sulla Traduzione Letteraria, Dottorato in Lettere, Università degli Studi di Torino.

22 febrero 2017: “Dissolvenze. Il fantastico ispanoamericano tra letteratura e cinema”. *Intersezioni 2017. Le giornate della Comparatistica*. Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino.

19 enero 2017: “Alla ricerca del genere. Il discorso del fantastico tra letteratura e cinema” (2 hs). *Seminari di Letteratura e Cinema. L'autore e il sistema dei generi*. Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari, Università degli Studi di Padova.

16 marzo 2016: “Rumbos de lo fantástico rioplatense entre lo literario y lo filmico”. *Perspectivas críticas. Arte, cine y literatura hispanoamericanas*, Instituto de Investigaciones Filológicas y Literaria, Universidad Nacional Autónoma de México.

26 febrero 2016: Conferencia: "Lo fantástico literario y su transposición en el cine". I Seminario Permanente de Literatura Fantástica Hispanoamericana (siglo XIX, XX, XXI). Instituto de Investigaciones Filológicas y Literarias, Universidad Nacional de México.

mayo 2015: “Assedi a un mito: rappresentazioni di Eva Perón in letteratura” (2 hs), Cattedra di Lingue e Letterature Ispanoamericane, Dipartimento Fi.Le.Su.So., Università Sapienza (Roma)

junio 2014: “Il discorso del fantastico ispanoamericano al cinema” (2hs), *Seminario di Ispanistica Incontri di Orillas*, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari, Università degli Studi di Padova

mayo 2010: “La microfinzione ispanoamericana: origini, sviluppi, problemi teorici” (2 hs), Cattedra di Lingua e Letterature Ispanoamericane, Università degli Studi «Roma Tre», Facoltà di Lingue

marzo 2009: “Introduzione a Julio Cortázar: il racconto tra umorismo e fantastico” (6 hs), Cattedra di Lingua e Letterature Ispanoamericane, Università degli Studi di Torino

## **2. Actividad científica**

### **2.1. Participación en proyectos de investigación**

2008: Proyecto de Ateneo: “Nuevas voces y nuevos paradigmas de interpretación de la literatura hispanoamericana”, coordinado por la prof.ra R. Campra (“Sapienza” Università di Roma)

2009: Financiación por el Dipartimento di Studi Umanistici: “Diálogos transatlánticos”, coordinado por la prof.ra V. Martinetto

2012: Financiación por el Dipartimento di Studi Umanistici Ricerca Locale: “Nuovi paradigmi interpretativi della letteratura argentina”, coordinado por la prof.ra V. Martinetto

2013: Financiación por el Dipartimento di Studi Umanistici "Transmedialità e riscritture intersemiotiche: contaminazioni tra il letterario e il filmico nella narrativa ispanoamericana contemporanea". Coordinación: Vittoria Martinetto

2015: WorldWideStyle Outgoing (Università degli Studi di Torino) “Il discorso del fantastico contemporaneo al cinema” (beca de movilidad)

2015-2017: Financiación por el Dipartimento di Studi Umanistici (4.650 euro) “La letteratura ispanoamericana contemporanea in Italia (1989-2015): scritture, traduzioni, ricezione e critica”

2017-2021: Miembro del Proyecto de Investigación “Lo fantástico en la cultura española contemporánea (1955-2017): narrativa, teatro, cine, TV, cómico, radio” (referimento: FFI2017-84402-P) finanziato dal Ministerio de Economía y Competitividad; P.I.: David Roas (Universidad Autónoma de Barcelona)

Desde junio 2019: Participación en el proyecto internacional de investigación "Glocal Perspectives in Iberian Studies". Phase 4. Identity and Cultural Hybridization: The Pan-Iberian and Latin-American Context. Coordinado por Veronica Orazi. Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne. Università degli Studi di Torino [[https://www.lingue.unito.it/do/progetti.pl/Show?\\_id=8m8s](https://www.lingue.unito.it/do/progetti.pl/Show?_id=8m8s)]

Desde mayo 2020: “Covid19 Literary Training via ICT for Higher Education Improvement, Behavioural Coaching and Discomfort Management during the CORONAVIRUS Pandemic”, Universidad de Alicante, Santa Barbara, Università di Torino, UC Santa Barbara (P.I. Veronica Orazi)

Miembro del Seminario Permanente de Literatura Fantástica Hispanoamericana, Colegio de Estudios Latinoamericanos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México

## 2.2. Comunicaciones en congresos y coloquios

19-20 de junio 2020

“Pandemia y literatura: variaciones erótico-sentimentales en la imaginación distópica”. 2ND INTERNATIONAL SYMPOSIUM [ON LINE] ,FORBIDDEN DELIGHTS: SEX, EROTICISM, BEAUTY, AESTHETICS, PLEASURE, LAW, SIN AND PROHIBITION: A LOOK FROM THE CLASSICS, ETHNOPOETICS, HISTORY AND CORPUS LINGUISTICS, en el seno del 15th International Symposium New Trends in R+D+I in Literature, Language, Education and IST. From Innovation to Canon, Universidad d’Alacant, sede universitaria de la Nucía

15-18 de octubre 2019

“Escribir desde los márgenes: discurso paródico, humor y fabulaciones identitarias en César Bruto, Julio Cortázar y Roberto Fontanarrosa”, Argentina Transatlántica, Universidad del Salvador (Buenos Aires), Brown University – Transatlantic Project, Universidad del Salvador, Buenos Aires.

3-5 julio 2019

"Nómada, transatlántico y mítico: representaciones cinematográficas del tango entre Buenos Aires y París". V Coloquio Internacional *Texturas. Experiencias, imaginarios y trayectorias entre Italia, Europa y América Latina*. Università degli Studi di Milano.

14 junio 2019

"America Latina al caleidoscopio: ricezione e rappresentazioni sulla stampa italiana". Convegno Internazionale *Relaciones transatlánticas entre Italia y Latinoamérica. 1950-1970*. Sapienza Università di Roma, Universidad Autónoma de Barcelona, Roma.

5-7 junio 2019

"Entre subversión y denuncia: teorías y escrituras de lo fantástico (¿femenino?)" nel IV Congreso Internacional "Visiones de lo Fantástico": *Las Creadoras y lo Fantástico*. Universidad Autónoma de Barcelona, Grupo Estudio de lo Fantástico, Barcelona.

24-27 mayo 2019

"Subvertir la tradición, denunciar la opresión: lo fantástico femenino latinoamericano". Congreso *Nuestra América: Justice and Inclusion*. LASA 2019, Boston.

16-17 noviembre 2018

“El estilo describir corto: César Bruto y la reinención humorística de los géneros», Colloque International *Les formes plurielles de la généricité littéraire*, Séminaire Amérique Latine-CRIMIC, Sorbonne Université, Paris (invitada)

21-22 junio 2018

“¿Amar al monstruo? Una aproximación teórica a lo fantástico femenino”. *I Simposio Internacional “Las narradoras españolas y lo fantástico”*, Universidad Autónoma de Barcelona (invitada), Barcelona.

4-6 junio 2018

“Otras versiones de lo monstruoso. Un sondeo en lo fantástico femenino hispanoamericano”. *America (1492-2018): il racconto di un continente*. V Congresso dell'Associazione Italiana di Studi Iberoamericani (AISI), Ca' Foscari, Venezia.

9-10 noviembre 2017

“Conmemoraciones de lo literario y recepción de la literatura hispanoamericana: el caso italiano”. *Escrituras plurales. La conmemoración de lo literario*, Université Paris-Sorbonne, Centre de Recherches Interdisciplinaire sur le Monde Ibérique Contemporaine, Séminaire Amérique Latine, Paris (invitada)

29 junio-1 julio 2017

“México contemporáneo en el espejo de la ficción: *Ciudad de Zombie*, de Homero Aridjis”. *III Congreso Internacional Visiones de lo Fantástico “El horror y sus formas”*, Universidad Autónoma de Barcelona, Grupo Estudio de lo Fantástico

19-20 abril 2017

“Rimediazione, mito e memoria: il caso di *Eva de la Argentina* (2011)”, *Seminario Internazionale. Ispanoamerica Oggi. Aspetti letterari, Linguistici e Culturali*, Università del Salento (invitada)

10 y 12 diciembre 2016

“Metamorfosi del personaggio fantastico tra letteratura e cinema”, *Ecritures plurielles: le fantastique dans la littérature et les arts. IIème colloque Internationale. Le genre fantastique: ¿unité o pluralité?* Université Paris-Sorbonne, Centre de Recherches Interdisciplinaire sur le Monde Ibérique Contemporaine, Séminaire Amérique Latine - Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino

15-19 noviembre 2016

Conferencia. “Da narrativa literária à narrativa fílmica. Figuração de personagens em relações trans e intermediáticas”. *III Congresso Internacional Vertentes do Insólito Ficcional. A Personagem no mundo possível do insólito ficcional*. Instituto de Letras da Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro (invitada)

3 mayo 2016

“Posmoderno a Cuba? Margarita Mateo, *Ella escribía poscrítica*”, Giornata di studi. *Cuba oggi. Pensiero, politica, cultura (Ariele, Calibano, Don Chisciotte)*, Università degli Studi di Torino, Comitato Unito America Latina e Caraibi già Uni-Cuba, Centro Studi Arti della Modernità (invitada)

27-28 noviembre 2015

“Silvina frente al cine: una lectura de la transposición fílmica de *El impostor* y *Cornelia frente al espejo*”  
Convegno Internazionale *Aux croisements de la littérature et du cinéma II. Théorie et pratique de la migration intersémiotique*, CRIMIC-SAL (Séminaire Amérique Latine) Université de Paris Sorbonne (invitada).

19-20 noviembre 2015

“Arquitecturas del cine y espacio fantástico literario”, Convegno Internazionale *Rappresentazioni del limite. Passaggi del fantastico tra letteratura e cinema*, Università degli Studi di Torino, CRIMIC-SAL (Séminaire Amérique Latine) Université de Paris Sorbonne.

29 septiembre-2 octubre 2015

“Asedios a un mito: auto-representaciones y representaciones de Eva Perón entre texto, imagen y performance”. Congreso Internacional *Semiosferas. La intermedialidad en el siglo XXI*. Universidad de Alcalá de Henares

28-29 noviembre 2014

“Este secuestro prolongado del lector: estrategias discursivas de lo fantástico entre cuento y novela corta”. Coloquio Internacional *La “novela corta”: les auteurs nés en 1914 et circa*. Université Paris IV – Sorbonne (invitada)

6-7 octubre 2014

“Entre figura y discurso, entre lo visible y lo decible: cruces de imagen y textos en la obra de J. Cortázar”, Convegno Internazionale *Escrituras plurales y viajes temporales VI. Caminos centenarios en Venecia*,

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati Università Ca' Foscari; Archivio Scritture Scrittrici Migranti; Séminaire Amérique Latine-CRIMIC, Université Paris-Sorbonne).

18-21 junio 2014

“De la novela histórica a la historieta histórica: la aventura americana de *Dago*”, III Convegno Internazionale AISI, *Dai testi alle immagini, dai testi alle immagini*, Università di Bologna

7-9 abril 2014

“La microfinzione ispano-americana attraverso le antologie: verso un microcanone”, Convegno Internazionale *Forma breve*, Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino

25-26 octubre 2013

«*Imágenes del silencio: el discurso de lo fantástico contemporáneo y su transposición fílmica*». Coloquio Internacional *Escrituras plurielles: aux croisements de la littérature et du cinéma II* (Université Paris Sorbonne)

1-2 marzo 2013

“Il tango tra il palco e il grande schermo”, Convegno Internazionale *All'incrocio tra cinema e letteratura: scritture, voci e immagini dall'Ispanoamerica*, Università La Sapienza-Seminaire Amérique Latine, Université de Paris-La Sorbonne

13-16 junio 2012

“Ultimi bagliori: l'apocalisse nella microfinzione ispanoamericana contemporanea”, II Congresso Internazionale AISI, *Apocalipsis 2012*, Gargnano (BS)

11-12 mayo 2012

“Más allá del umbral: *Un espejo después*, microficciones de Luis Fayad”, *Periplo Colombiano. Narrazione e narrativa per il nuovo millennio*, Colloquio Internazionale, Università degli Studi di Bergamo, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Dipartimento di Scienze dei Linguaggi della Comunicazione e degli Studi Culturali

2-3 marzo 2012

“Primi manifesti avanguardisti tra Cile e Argentina”, *Manifest-Azioni, Il Manifesto avanguardista tra performance e performatività*, Centro Studi Arti della Modernità, Università degli Studi di Torino

25-27 agosto 2011

“De César Bruto a Norberto Luis Romero: pacto humorístico e identidad(es) nacional(es) en la literatura argentina de los siglos XX-XXI”, *I Jornadas de literatura argentina de humor*, Fundación Jorge Luis Borges, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, Argentina

28 junio– 1 julio 2011

“La mujer como detonante de la transgresión fantástica en los cuentos de Julio Cortázar”, IX Coloquio Internacional de Literatura Fantástica “Lo fantástico: este y oeste”, Universidad Eötvös, Budapest, Ungheria

11-13 mayo 2011

“I meravigliosi tropici di Emilio Salgari”, Convegno Internazionale *La penna che non si spezza* Emilio Salgari a cent'anni dalla morte, Fondazione Tancredi di Barolo, Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lettere e Filosofia, Torino (invitada)

9-11 junio 2010

“Rappresentazioni fondanti: letteratura e immaginario politico nelle riviste rioplatensi della prima metà dell'Ottocento”, I Congresso dell'AISI, “Scritture e Riscritture dell'Indipendenza”, Università degli Studi «Roma Tre», Ambasciata del Messico in Roma, Casa de Cultura Argentina - Roma

14-16 octubre 2009

“Hormigas de papel”, Coloquio Internacional. El bestiario de la literatura latinoamericana (el bestiario transatlántico), CRLA-Archivos, Université de Poitiers

18-19 junio 2009

“Y todo a contraluz: la poética del tango y su irradiación en los poemas de Oscar Steimberg”, Colloque International “Réécritures et trans-généricités”, CRIMIC-SAL, Université Paris Sorbonne, Parigi, Francia

3-6 septiembre 2008

“Vacíos fantásticos y absurdo: un recorrido por los cuentos de Julio Cortázar y Dino Buzzati”, VII Coloquio Internacional de Literatura Fantástica “Desde los orígenes de lo fantástico”, Otto-Friedrich-Universität Bamberg, Alemania

28-30 mayo 2008

“Humor e intertextualidad y en la obra de Roberto Fontanarrosa: ¿una traducción imposible?”, Coloquio Internacional de Estudios Hispánicos, “*El reverso del tapiz*: la traducción literaria en el mundo hispánico”, Universidad Eötvös Loránd-Instituto Cervantes, Budapest, Ungheria

27-30 marzo 2008

“Los atajos de la ficción”, I Coloquio Internacional “Tiempo y Espacio”, Departamento de Lenguas y Literatura Románicas, Masarikova Univerzita, Brno, Repubblica Ceca

26-30 junio 2007

“Fantástico y humorismo en la microficción argentina contemporánea: Raúl Brasca, Rosalba Campra., Ana María Shua”, VI Coloquio Internacional de Literatura Fantástica “Lo Fantástico: Norte y Sur”, Göteborg Universitat, Göteborg, Suecia.

8-12 noviembre 2004

“Cortazar e l’umorismo”, *Homenaje a Julio Cortázar*, Istituto Italo-Latinoamericano, Roma.

28 junio-1 julio 2004

“Del tango-canción al rock-nacional: génesis de un nuevo cánon en el área rioplatense”, XXXV Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana (IILI) «Fronteras de la crítica y de la literatura», Université de Poitiers, Francia

12-14 noviembre 2003

“Scelte metaforiche, limiti temporali e nozione di avanguardia nelle storie della letteratura ispanoamericana”, III Convegno Internazionale Interdisciplinare su “Testo, Metodo, Elaborazione Elettronica”, Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere dell’Università di Messina

### **2.3. Organización de coloquios, congresos, seminarios:**

5-7 junio 2019

Miembro del comité organizativo del IV Congreso Internacional Visiones de lo fantástico: "Las creadoras y lo fantástico". Universidad Autónoma de Barcelona, Grupo Estudio de lo Fantástico

7 marzo 2019

Organización del seminario “Nuove narratrici fantastiche ispanoamericane. Samanta Schweblin e Mariana Enríguez” en colaboración con SAL-CRIMIC (Sorbonne Université), Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Torino.

20-22 septiembre 2017

Miembro del comité organizativo del VI Congreso Mitos Prehispánicos en la Literatura Latinoamericana, "Mitos prehispánicos y mitos clásicos en la literatura latinoamericana", Sapienza, Università di Roma

28-30 junio 2017

Miembro del comité organizativo del III Congreso Internacional Visiones de lo Fantástico "*El horror y sus formas*", Universidad Autónoma de Barcelona, Grupo Estudio de lo Fantástico

14-17 junio 2017

Miembro del comité organizativo del XXX Congresso Aispi: *Continuidad, discontinuidad y nuevos paradigmas*

25 mayo 2017

Organización del seminario "Del conversacionalismo al neobarroco en la poesía latinoamericana", impartido por el prof. José Antonio Mazzotti (Tufts University e Asociación Nacional de Peruanistas), Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino

10-12 diciembre 2016

Organización del coloquio internacional *Ecritures plurielles: le fantastique dans la littérature et les arts. IIème Colloque Internationale. Le genre fantastique: ¿unité o pluralité?* Université Paris-Sorbonne, Centre de Recherches Interdisciplinaire sur le Monde Ibérique Contemporaine, Séminaire Amérique Latine – Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino.

19-20 noviembre 2015

Organización de *Escrituras plurales. Lo fantástico en la literatura y las artes. I Coloquio Internacional. "Representaciones del límite"*. Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino-Université Paris – Sorbonne, Centre de Recherches Interdisciplinaire sur le Monde Ibérique Contemporaine, Séminaire Amérique Latine

#### **2.4. Participación a comité editoriales**

Desde enero de 2017: miembro del equipo editorial de *Brumal. Revista de Investigación sobre lo Fantástico* (Universidad Autónoma de Barcelona, Grupo Estudio de lo Fantástico)

De octubre de 2015: miembro del comité editorial de *Les Ateliers du Sal. Deuxième époque* (SAL-CRIMIC, Université Paris-Sorbonne) ISSN 1954-3239

Del 2009: miembro del comité editorial de *Artifara. Revista electrónica de Lenguas y Literaturas Ibéricas y Latinoamericanas* (revista de clase A)

Desde 2012: evaluador por *Artifara*, *Confluenze* (Università degli Studi di Bologna); *Orillas* (Università di Padova); *Krypton*, *Letterature d'America* (Roma Tre); *Rassegna Iberistica* (Venezia), *Altre modernità*, *Perífrasis*, *Brumal*, *Dirasht*, entre otras.

#### **2.5 Membership**

Socio de la Associazione Italiana Studi Iberoamericani (AISI)

Socio de la Associazione Ispanisti Italiani (AISPI)

Socio de Latin American Studies Association (LASA)

Miembro del directivo del Centro Interuniversitario di Studi Americani e Transatlantici "Piero Bairati"

Miembro del GEF – Grupo Estudio de lo Fantástico (Universidad Autónoma de Barcelona)

### **3. Actividades de divulgación**

11 de abril 2019

Conferencia. Rivalta Story Lab. "Il racconto fantastico argentino da Julio Cortázar a Ana María Shua". Biblioteca di Rivalta (Torino), Dipartimento di Studi Umanistici, Universidad de Turín

Marzo de 2019: conferencia "Reminiscenze e riscritture di un mito argentino: il tango in letteratura", Ass. Culturale CulturTango, Roma.

mayo de 2015: presentación de Leonardo Padura Fuentes, *Gli eretici* (Bompiani, Milano 2015) Biblioteca Civica di Settimo Torinese, Salone del Libro di Torino

mayo de 2015: presentación de Carlos Dámaso Martínez, *Ceneri nel vento* (Arcoiris, Salerno 2015), Casa Argentina di Cultura, Ambasciata Argentina, Roma.

noviembre de 2014: ciclo de tres encuentros como ponente y moderadora en el marco de *Queremos tanto a Julio. Homenaje a Julio Cortázar en el centenario de su nacimiento*, Casa Argentina de Cultura, Embajada Argentina en Roma, Sur Editore.

Mayo de 2014: presentación de Rodolfo Walsh, *Fotografie* (La Nuova Frontiera, Roma 2014), Salone del Libro, Circolo dei Lettori, Torino

abril 2013: Presentación de Eliana Elia, *Altri rapidi racconti* (Fahrenheit 451, Roma 2013), Museo MACRO, Roma



diciembre de 2012: Presentación de la colección “Gli eccentrici”, Arcoiris, Salerno, Fiera della Piccola e Media Editoria, Roma

ottobre 2011: Presentazione di Carlos Dámaso Martínez, *La Piena* (Arcoiris, Salerno 2011), Libreria Ubik, Napoli

septiembre de 2010: Presentazione di Andrés Neumann, *Il viaggiatore del secolo* (Ponte alla Grazie, Roma 2010), Circolo dei Lettori, Torino

21 octubre 2009

Relazione: “Cortázar e Buzzati”, *Cortázar, Calvino e l'Italia*, giornata di studi nell'ambito della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, IILA, Comune di Roma

7 octubre 2009: Presentación de E. Echeverría, *Il mattatoio* (Aracne, Roma 2009), Istituto Italo-latinoamericano, Roma

mayo de 2009: presentación de J. Cortázar, *De Cronopios y Famas, tres nuevas historias*, Del Centro Editores, Madrid 2009, Instituto Cervantes, Roma

mayo de 2009: presentación de Luisa Valenzuela, *Realtà nazionale vista del letto*, Gorée (Valperga Caluso)

octubre de 2009-mayo de 2010: Moderadora del club de lectura “Son cuentos. Racconti ispanoamericani del Novecento”, Circolo dei Lettori, Torino.

#### **4. Pubblicazioni:**

##### **4.1. Monografías**

*Variazioni umoristiche (César Bruto e Julio Cortázar)*. Roma, Edizioni Fili d'Aquilone, 2018, pp. 1-184.

##### **4.2. Curatelas:**

*El humor y lo fantástico*. Número monográfico di *Brumal. Revista de investigación sobre lo fantástico*, 6 (1), 2018

*Representaciones del límite. Pasajes de lo fantástico entre literatura y cine*, *Anejos de Artifara*, 1 (2017), pp.

*Bagliori estremi. Microfinzioni argentine contemporanee*, Salerno, Arcoiris 2012 (selección, introducción y traducción)

##### **4.3. Artículos en revistas o capítulos de libros:**

“Figuraciones míticas del tango entre Buenos Aires y París: Las películas *Tangos. El exilio de Gardel* de Solanas y *The Tango Lesson* de Sally Potter”. *EHUMANISTA IVITRA*, 17 (2020), pp. 112-128.

“La cosa de salir haora en librO”: César Bruto y la reinención humorística del discurso literario”. En Eduardo Ramos-Izquierdo, Sofía Mateo Gómez (eds.), *Las formas plurales de la genericidad literaria. Colloquia*. Paris: Sorbonne Université, 2019, pp. 79-199.

“De lo fantástico literario a lo fantástico cinematográfico: aproximaciones”. En A. Amatto Cuña (ed.), *Entre lo insólito y lo extraño: nuevas perspectivas analíticas de la literatura fantástica hispanoamericana*, México: UNAM, 2019.

“Altre versioni del perturbante. Il fantastico femminile e le scrittrici ispano-americane”. En S. Regazzoni, F. Cecere (eds.) *America. Il racconto di un continente / América. El relato de un continente*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 2019, p. 486-501. ISBN: 978-88-6969-319-9.

“Metamorfosis del personaje fantástico y del sentido entre el texto literario y el texto fílmico: *Cornelia frente al espejo*”, in F. García, C. Reis, M.C. Batalha, A.C. dos Santos, J. Franca, R. Micheli (orgs.), *A personagem nos*

- mundos possíveis do insólito ficcional*, Rio de Janeiro: Dialogarts, 2018, pp. 71-84.
- “Istruzioni per costruire un classico: il caso Cortázar”, *Allegoria*, 78 (2018), pp. 126-137.
- “1967-2017. Conmemoraciones y recepción de la literatura hispanoamericana: apuntes de lectura”, in Raquel Molina Herrero, Victoria Ríos Castaño (eds.) *La conmemoración de lo literario. Colloquia*. Paris: Sorbonne Université, 2018, pp. 29-44.
- “El humor y lo fantástico. Introducción”, in Anna Boccuti (ed.), *El humor y lo fantástico*, numero monografico di *Brumal. Revista de investigación sobre lo fantástico*, 6, 1 (2018), pp. 9-18.
- “La microficción en las antologías: un balance crítico”, *Microtextualidades. Revista Internacional de Microrrelato y Minificción*, 3 (2018), pp. 1-18.
- “Imágenes del silencio: el discurso de lo fantástico contemporáneo y su transposición fílmica”, in Eduardo Ramos-Izquierdo, Roberta Previtera (eds.), *Colloquia. En los cruces de la literatura y el cine*, Paris: Sorbonne Université, 2017, pp. 65-83, ISSN 2605-8723.
- “Representaciones del límite. Pasajes de lo fantástico entre literatura y cine” in Anna Boccuti (ed.), *Representaciones del límite. Pasajes de lo fantástico entre literatura y cine. Actas del Coloquio Internacional*, Anejos de *Artifara*, 1, 2017, pp. 3-18.
- “Representaciones fundantes: literatura e imaginario político en las revistas de la primera mitad del siglo XIX”, Corregidor, Buenos Aires 2017, pp. 93-111.
- “Rodolfo Walsh, o sul dovere della testimonianza e sulle possibilità della finzione”. In: R. Walsh. *Fotografie*. p. 201-211, Roma: Nuova Frontiera 2014 (post-fazione).
- “Más allá del umbral: Un espejo después, microficciones de Luis Fayad”, in F. Amaya, E. Corti (a cura di) *Périplo colombiano. Narrazione e narrativa per il nuovo millennio*, Bergamo: Sestante/Bergamo University Press, 2014, p. 145-158.
- “Esordi avanguardisti in America Latina: Non serviam di Vicente Huidobro”, in: *manifestAzioni*. p. 145-155, Milano: Mimesis, 2014.
- “Escritura y reescrituras entre humor e ironía: las microficciones de Ana María Shua”, *Orillas*, 2 (2013), pp. 1-11.
- “Ultimi bagliori: l'apocalissi nella microfinzione ispanoamericana contemporanea”, *Altre Modernità*, (numero speciale “Apocalípsis 2012”), 2013, pp. 187-199.
- “César Bruto y Norberto Luis Romero: pactos humorísticos en la literatura argentina de los siglos XX-XXI”, *INTI. Revista de Literatura Hispánica*, 75-76 (2012), pp. 181-190.
- “Personaggi femminili e trasgressione fantastica nei racconti di Julio Cortázar”, *Pagine Inattuali*, 1 (2012).
- “‘Vacíos’ fantásticos y absurdo: una lectura de los cuentos de Dino Buzzati y Julio Cortázar”, *Les Ateliers du SAL*, 1-2 (2012), pp. 75-92.
- “I meravigliosi tropici di Emilio Salgari”, in C. Allasia, N. Lay (a cura di) *La penna che non si spezza* Emilio Salgari a cent'anni dalla morte, Convegno Internazionale di Studi (Torino, 11-13 maggio 2011), Edizioni dell'Orso, Alessandria 2012, pp. 87-94.
- “Representaciones fundantes: literatura e imaginario político en las revistas de la primera mitad del siglo XIX”, Corregidor, Buenos Aires 2012, pp. 93-111.
- “Hormigas de papel”, *Artifara*, 12 (2012), pp. 11-23.
- “Y todo a contraluz: la poética del tango y su irradiación en los poemas de Oscar Steimberg”, in Milagros Ezquerros, Eduardo Ramos-Izquierdo (eds.), *Reescrituras y transgenericidades*, México / Paris, Rilma 2 / ADEHL, 2010, pp. 83-96 (ISBN: 978-2-918185-10-9).
- “Verità insondabili: strategie del fantastico in Dino Buzzati e Julio Cortázar”, *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne*, Torino, Università degli Studi di Torino, Trauben 2010, pp. 99-112 (ISBN: 9- 78-88-89909-829).
- “Il lato dell'ombra: il fantastico ispanoamericano in Italia attraverso le antologie”, *Letterature d'America*, a.

XXX, n. 128 (2010), pp. 131-152 (ISSN 1125-1743).

“Modulazioni dell’umorismo nella letteratura argentina del Novecento”, *Quaderni del Premio Acerbi*. (Letteratura Argentina), 10 (2009), pp. 75-81 (ISBN 978-88-96419-01-4).

“Los atajos de la ficción”, *Études romanes de Brno*, a. XXX, n. 2 (2009), pp. 107-119 (ISSN 1803-7399).

“Fantástico y humorismo en la microficción argentina contemporánea: Raúl Brasca, Rosalba Campra, Ana María Shua” in *Amoxcalli* (Puebla, Universidad Autónoma de Puebla), a. I, n. 1 (ju.- dic. 2008), pp. 223-239 (senza ISSN).

“Humor e intertestualidad y en la obra de Roberto Fontanarrosa: ¿una traducción imposible?”, in Amelia Blas, Gabriela Menczel, Láslo Scholz (eds.), *El reverso del tapiz. La traducción literaria en el ámbito hispánico*, Actas del VII Coloquio Internacional, Budapest, Universidad Eötvös Loránd-Instituto Cervantes, 2008, pp. 169-179 (NIPO: 503-08-002).

“Narrare in un batter d’occhio”, *NAE*, a.VII., n. 25 (dicembre 2008), pp. 55-57 (senza ISSN).

“Del tango-canción al rock nacional: génesis de un nuevo canon en el área rioplatense”, in Fernando Moreno, Sylvie Josserand, Fernando Colla (eds), *Fronteras de la literatura y de la crítica*, Actas del XXXV Congreso Internacional de Literatura Iberoamericana, Poitiers, CRLA-Archivos, 2006, edizione digitale (ISBN: 2-910050-27-0).

“Figure metaforiche e nozione di avanguardia nelle storie letterarie ispanoamericane”, in Domenico Antonio Cusato *et al.* (eds.), *Testo, Metodo, elaborazione Elettronica*, Atti del III Convegno Interdisciplinare, Messina, Andrea Lippolis Editore, 2003, pp. 49-67 (ISBN: 88-86897-28-6).

“Maschere dell’Io discorsivo nel tango e nel bolero” in *Critica del testo*, V/1 (2002), pp. 365-380 (ISSN: 1127-1140).

#### **4.4. Traducciones**

##### **4.4.1. Libros**

Veronica Gerber Bicecci, *Insieme vuoto*, Roma, Fahrenheit 451 (en prensa)

Rodolfo Walsh, *Fotografie*. Roma, LaNuova Frontiera, 2014 (con Elena Rolla)

Rosalba Campra, *Cortázar. Letture complici*, Salerno: Arcoiris, 2014 p. 1-236, ISBN: 9788896583685

Marcelo Gullo, *La costruzione del potere. Breve storia delle nazioni*, Firenze, Vallecchi, 2010, pp. 259 (ISBN: 9788884272089)

##### **4.4.2. Traducción en revistas o libros:**

Anabel Torres, “Codardia” e Miguel Falquez-Certain, “Racconti di *Triacas*” in *Nuova Prosa* 56/57 N.S. (2011), rispettivamente pp. 181-186 e pp. 187-194 (ISSN 0394-5340)

Rosalba Campra, “Accadde a l’Avana”, “Accadde in una città che restò senza nome”, “Accadde a Santa Maria” da *Ciudades para errantes*; “Alla ricerca della felicità”, “Ciò che permane”, “Lei cercava uno specchio” da *Ella contaba cuentos chinos*; in *NAE*, 25 (dicembre 2008), pp. 58-59 (senza ISSN)

Rosalba Campra, “Che storia si racconta attraverso un’antologia?” in Fausta Antonucci, Stefano Tedeschi (eds.), *La letteratura ispano-americana: testi e storia dalla scoperta al Modernismo*, Roma, Aracne, 2008, pp. 7-21 (ISBN: 978-88-548-2213-9)